



BRANDBOOK

MUNICÍPIO DE GONDOMAR



ANOSSAMARCA



GONDOMAR
é *de ouro*

MUNICÍPIO DE GONDOMAR



ESTE MANUAL DE IDENTIDADE VISUAL DEFINE UM CONJUNTO
DE REGRAS E RECOMENDAÇÕES QUE GARANTEM UMA APLICAÇÃO
CORRECTA DO LOGÓTIPO. PARA SE OBTER UMA IMAGEM DE MARCA
COERENTE E UNIFORME É INDISPENSÁVEL A RIGOROSA COLABORAÇÃO
DE TODOS, GARANTINDO ASSIM A QUALIDADE E O SUCESSO
DA IMPLEMENTAÇÃO DAS NORMAS DE UTILIZAÇÃO DO LOGÓTIPO.
THIS BRAND BOOK DEFINES A SET OF RULES AND RECOMMENDATIONS TO ENSURE
THE PROPER APPLICATION OF THE LOGO. TO ACHIEVE A CONSISTENT AND UNIFORM
BRAND IMAGE IT IS INDISPENSABLE THE RIGOROUS COLLABORATION OF ALL, IN ORDER TO ENSURE
THE QUALITY AND THE SUCCESSFUL IMPLEMENTATION OF STANDARDS ON THE USE OF THE LOGO.



CONSTRUÇÃO
DA MARCA
BUILDING
THE BRAND



UNIVERSO
ICONOGRÁFICO/
VALORES
SIMBÓLICOS
ICONOGRAPHIC
UNIVERSE/
SYMBOLIC
VALUES

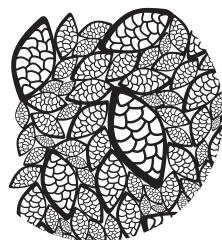
FORMA/MOLDURA

G

LETRA "G" DE GONDOMAR
NA BASE RECORTE ONDULADO
REPRESENTA O FACTOR ÁGUA "RIO"

UNIVERSO
ICONOGRÁFICO/
VALORES
SIMBÓLICOS
ICONOGRAPHIC
UNIVERSE/
SYMBOLIC
VALUES

FILIGRANA



ARTESANATO
MATÉRIA PRIMA
FACTOR HUMANO



SÍMBOLO/
LOGÓTIPO/
DESIGNAÇÃO/
SYMBOL/
LOGOTYPE/
DESIGNATION/



SÍMBOLO/
LOGÓTIPO/
DESIGNAÇÃO
SYMBOL/
LOGOTYPE/
DESIGNATION

GONDOMAR
é d'ouro

MUNICÍPIO DE GONDOMAR



ÁREA DE
PROTECÇÃO
PROTECTION
AREA



O ESPAÇO MÍNIMO DE PROTECÇÃO CORRESPONDE
À MARGEM EM TORNO DO LOGÓTIPO, DENTRO DA QUAL
NÃO É PERMITIDA A INSCRIÇÃO DE TEXTO OU IMAGEM.
ESTE ESPAÇO TEM A FINALIDADE DE PROTEGER
A INTEGRIDADE VISUAL DA MARCA.

THE MINIMUM CLEARANCE PROTECTION CORRESPONDS TO THE MARGIN
AROUND THE LOGO, IN WHICH THE ENTRY OF TEXT AND IMAGE ARE NOT ALLOWED.
THIS AREA IS INTENDED TO PROTECT THE VISUAL INTEGRITY OF THE BRAND.

ÁREA DE PROTECÇÃO PROTECTION AREA

PARA PRESERVAR AO MÁXIMO A VISIBILIDADE E O IMPACTO DA MARCA DEVE EXISTIR UMA ÁREA DE PROTECÇÃO EM TODA A VOLTA. ESTA ZONA NÃO PODERÁ SER PREENCHIDA POR NENHUM ELEMENTO GRÁFICO OU DE TEXTO. PARA PRESERVAR AO MÁXIMO A VISIBILIDADE E O IMPACTO DA MARCA DEVE EXISTIR UMA ÁREA DE PROTECÇÃO EM TODA A VOLTA.

ESTA ZONA NÃO PODERÁ SER PREENCHIDA POR NENHUM ELEMENTO GRÁFICO OU DE TEXTO. PARA PRESERVAR AO MÁXIMO A VISIBILIDADE E O IMPACTO DA MARCA DEVE EXISTIR UMA ÁREA DE PROTECÇÃO EM TODA A VOLTA. ESTA ZONA NÃO PODERÁ SER PREENCHIDA POR NENHUM ELEMENTO GRÁFICO OU DE TEXTO.

PARA PRESERVAR AO MÁXIMO A VISIBILIDADE E O IMPACTO DA MARCA DEVE EXISTIR UMA ÁREA DE PROTECÇÃO EM TODA A VOLTA. ESTA ZONA NÃO PODERÁ SER PREENCHIDA POR NENHUM ELEMENTO GRÁFICO OU DE TEXTO. PARA PRESERVAR AO MÁXIMO A VISIBILIDADE E O IMPACTO DA MARCA DEVE EXISTIR UMA ÁREA DE PROTECÇÃO EM TODA A VOLTA. ESTA ZONA NÃO PODERÁ SER PREENCHIDA POR NENHUM ELEMENTO GRÁFICO OU DE TEXTO.



MENTO GRÁFICO OU DE TEXTO. A MARCA DEVE EXISTIR UMA ÁREA ER PREENCHIDA POR NENHUM MO A VISIBILIDADE E O IMPACTO A VOLTA. ESTA ZONA NÃO PODERÁ EXTO. PARA PRESERVAR AO MÁXIMO REA DE PROTECÇÃO EM TODA A VOLTA. MENTO GRÁFICO OU DE TEXTO.

TO PRESERVE THE MAXIMUM VISIBILITY AND IMPACT OF THE BRAND THERE MUST BE A PROTECTED AREA ALL AROUND IT. THIS AREA CAN NOT BE FILLED FOR ANY GRAPHIC ELEMENT OR TEXT. TO PRESERVE THE MAXIMUM VISIBILITY AND IMPACT OF THE BRAND THERE MUST BE A PROTECTED AREA ALL AROUND IT.

THIS AREA CAN NOT BE FILLED FOR ANY GRAPHIC ELEMENT OR TEXT. TO PRESERVE THE MAXIMUM VISIBILITY AND IMPACT OF THE BRAND THERE MUST BE A PROTECTED AREA ALL AROUND IT. THIS AREA CAN NOT BE

FILLED FOR ANY GRAPHIC ELEMENT OR TEXT. TO PRESERVE THE MAXIMUM VISIBILITY AND IMPACT OF THE BRAND THERE MUST BE A PROTECTED AREA ALL AROUND IT.

ELEMENT OR TEXT. TO PRESERVE THE MAXIMUM VISIBILITY AND IMPACT OF THE BRAND THERE MUST BE A PROTECTED AREA ALL AROUND IT.

TO PRESERVE THE MAXIMUM VISIBILITY AND IMPACT OF THE BRAND THERE MUST BE A PROTECTED AREA ALL AROUND IT.

THE MAXIMUM VISIBILITY AND IMPACT OF THE BRAND THERE MUST BE A PROTECTED AREA ALL AROUND IT.

THIS AREA CAN NOT BE FILLED FOR ANY GRAPHIC ELEMENT OR TEXT.

AND IMPACT OF THE BRAND THERE MUST BE A PROTECTED AREA ALL AROUND IT. THIS AREA CAN NOT BE

FILLED FOR ANY GRAPHIC ELEMENT OR TEXT. TO PRESERVE THE MAXIMUM VISIBILITY AND IMPACT OF THE

BRAND THERE MUST BE A PROTECTED AREA ALL AROUND IT. THIS AREA CAN NOT BE FILLED FOR ANY GRAPHIC

ELEMENT OR TEXT. TO PRESERVE THE MAXIMUM VISIBILITY AND IMPACT OF THE BRAND THERE MUST BE A PROTECTED AREA ALL AROUND IT.

THIS AREA CAN NOT BE FILLED FOR ANY GRAPHIC ELEMENT OR TEXT.



E MAXIMUM VISIBILITY AND IMPACT OF THE HIS AREA CAN NOT BE FILLED FOR ANY GRAPHIC ND IMPACT OF THE BRAND THERE MUST BE LLED FOR ANY GRAPHIC ELEMENT OR TEXT.

BRAND THERE MUST BE A PROTECTED GRAPHIC ELEMENT OR TEXT. TO PRESERVE

MUST BE A PROTECTED AREA ALL AROUND IT.

E TEXT. TO PRESERVE THE MAXIMUM VISIBILITY

ÁREA DE PROTECÇÃO PROTECCIÓN AREA



DIMENSÕES
MÍNIMAS
IMPRESSÃO
MINIMUM
DIMENSIONS
PRINT



25 MM

A REDUÇÃO MÁXIMA DO LOGÓTIPO, DEVE TER EM CONTA A LEITURA DO MESMO. NESTE CASO A REDUÇÃO MÁXIMA É DE 25MM. O RESPEITO POR ESTAS MEDIDAS SALVAGUARDA A LEGIBILIDADE DO LOGÓTIPO EM SITUAÇÕES NORMAIS. CASO O SISTEMA DE REPRODUÇÃO, OU MATERIAL A APLICAR SEJA DE MENOR QUALIDADE, SUGERE-SE A UTILIZAÇÃO EM DIMENSÕES MAIORES.

THE MAXIMUM REDUCTION OF THE LOGO MUST TAKE IN ACCOUNT ITS READABILITY. IN THIS CASE THE MAXIMUM REDUCTION IS 25MM. THE RESPECT OF THESE DIMENSIONS PROTECTS THE LEGIBILITY OF THE LOGO IN NORMAL SITUATIONS. IF THE SYSTEM REPRODUCTION, OR MATERIAL TO BE APPLIED IS LESS QUALITY IT IS SUGGESTED THE USE OF LARGER DIMENSIONS.

DIMENSÕES MÍNIMAS IMPRESSÃO ÍCONE ORIGINAL
MINIMUM DIMENSIONS PRINT ORIGINAL ICONE



15 MM

DE 25MM A 15MM MÍNIMO DEVERÁ SER UTILIZADO O
ÍCONE OPTIMIZADO COMO SE APRESENTA AO LADO, NESTE CASO NÃO
É CONSTITUÍDO PELA DESIGNAÇÃO “ MUNÍCPIO DE GONDOMAR ”.
FROM 25MM TO 15MM THE **OPTIMIZED ICON** SHOULD BE USED AS SHOWN BESIDE,
IN THIS CASE IS NOT FORMED BY THE DESIGNATION "MUNICÍPIO DE GONDOMAR."

DIMENSÕES MÍNIMAS IMPRESSÃO **ÍCONE OTIMIZADO**
MINIMUM DIMENSIONS PRINT **OPTIMIZED ICON**



NÃO UTILIZAR ESTE ÍCONE ACIMA DOS 25MM DE LARGURA
DO NOT USE THIS ICON ABOVE 25MM WIDE



INCORREÇÕES
ERRORS



 UTILIZAÇÃO DE LETTERING INCORRECTO
USE OF INCORRECT LETTERING



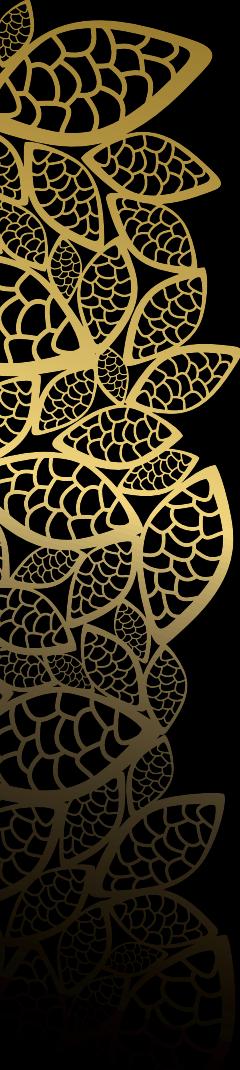
 UTILIZAÇÃO DE CORES INCORRETAS
USE OF INCORRECT COLOURS



 DEFORMAÇÃO DE ELEMENTOS DO LOGÓTIPO
DEFORMATION OF THE LOGO ELEMENTS

AS MODIFICAÇÕES OU COMBINAÇÕES
COM ELEMENTOS GRÁFICOS ESTRANHOS OU DE FORMA
NÃO PREVISTA NESTE MANUAL PODEM ORIGINAR A PERDA
DE COERÊNCIA, PREJUDICANDO A PERCEPÇÃO DA IDENTIDADE
EM CAUSA E COMPROMETENDO OS OBJECTIVOS DA MESMA.
É MUITO IMPORTANTE MANTER A INTEGRIDADE DO LOGÓTIPO SEJA
QUAL FOR O SUPORTE UTILIZADO. ASSIM, AQUI É APRESENTADO
ALERTAS PARA ALGUMAS INCORREÇÕES MAIS FREQUENTES.
CHANGES OR COMBINATIONS WITH OTHER GRAPHIC ELEMENTS NOT PROVIDED
IN THIS MANUAL MAY RESULT IN LOSS OF CONSISTENCY AND MAY HARM
ITS IDENTITY COMPROMISING ITS OWN GOALS. IT IS VERY IMPORTANT
TO MAINTAIN THE INTEGRITY OF THE LOGO NO MATTER THE SUPPORT USED.
HERE ARE SOME EXAMPLES OF SOME OF THE MOST FREQUENT ERRORS.

INCORREÇÕES ERRORS



REFERÊNCIAS CROMÁTICAS/ VERSAO A CORES

CHROMATIC
REFERENCES/
COLOUR VERSION



C 30 R 154
M 41 G 122
Y 93 B 48
K 21

PANTONE®
133 C



C 5 R 243
M 12 G 216
Y 93 B 48
K 0

PANTONE®
128 C



C 0 R 35
M 0 G 31
Y 59 B 129
K 0

PANTONE®
BLACK C



C 16 R 188
M 26 G 159
Y 80 B 72
K 15

PANTONE®
118 C

AS CORES QUE COMPÕEM O LOGÓTIPO
GONDOMAR É D'OURO DEVEM
SER REPRODUZIDAS O MAIS FIELMENTE POSSÍVEL.

COMO SE TRATA DE UMA MANCHA CROMÁTICA
COMPOSTA POR DEGRADÉS, AO LADO ENCONTRAM-SE
AS CORES ORIGINÁRIAS DESSE MESMO EFEITO PARA UMA
MELHOR COMPREENSÃO E FACILIDADE NA SUA REPRODUÇÃO.

THE COLOURS THAT MAKE UP THE GONDOMAR É D'OURO LOGO SHOULD
BE REPRODUCED AS FAITHFULLY AS POSSIBLE. SINCE THIS IS A SPOT COLOUR
COMPOSED OF GRADIENTS, THE COLOURS ORIGINATING FROM THAT SAME EFFECT ARE
PRESENTED ALONGSIDE FOR A BETTER UNDERSTANDING AND EASE OF REPRODUCTION.

REFERÊNCIAS CROMÁTICAS / VERSÃO A CORES / QUADRICROMIA
CHROMATIC REFERENCES / FOUR COLOUR PROCESS



C 0 R 35
M 0 G 31
Y 0 B 32
K 100

PANTONE®
118 C

C 16 R 188
M 26 G 159
Y 80 B 72
K 15

PANTONE®
118 C

AS CORES QUE COMPÕEM O LOGÓTIPO GONDOMAR É D'OURO DEVEM SER REPRODUZIDAS O MAIS FIELMENTE POSSÍVEL. COMO SE TRATA DE UMA MANCHA CROMÁTICA COMPOSTA POR DEGRADÉS, AO LADO ENCONTRAM-SE AS CORES ORIGINÁRIAS DESSE MESMO EFEITO PARA UMA MELHOR COMPREENSÃO E FACILIDADE NA SUA REPRODUÇÃO.

THE COLOURS THAT MAKE UP THE GONDOMAR É D'OURO LOGO SHOULD BE REPRODUCED AS FAITHFULLY AS POSSIBLE. SINCE THIS IS A SPOT COLOUR COMPOSED OF GRADIENTS, THE COLOURS ORIGINATING FROM THAT SAME EFFECT ARE PRESENTED ALONGSIDE FOR A BETTER UNDERSTANDING AND EASE OF REPRODUCTION.

REFERÊNCIAS CROMÁTICAS / VERSÃO A CORES / DUAS CORES
CHROMATIC REFERENCES / TWO COLOUR VERSION



REFERÊNCIAS
CROMÁTICAS/
VERSÃO CORES
COMPLEMENTARES

CHROMATIC
REFERENCES/
ADDITIONAL
COLOR VERSION

SÃO CONSIDERADAS CORES COMPLEMENTARES TODAS AQUELAS QUE NÃO PERTENCEM AO UNIVERSO DAS CORES INTITUCIONAIS GONDOMAR É D`OURO. A ESCOLHA DAS CORES DIRECTAS PRATA PANTONE 877 C E OURO PANTONE 871 C SÓ SERÁ FEITA EM CASOS ESPECIAIS, TAIS COMO BROCHURAS PRESTÍGIO, CONVITES, POSTAIS EM SUMA, TODO O TIPO DE APLICAÇÕES IMPRESSAS PARA EVENTOS INSTITUCIONAIS. COMPLEMENTARY COLORS ARE THOSE THAT NOT BELONG TO THE WORLD OF THE INTITUCIONALS COLORS GONDOMAR É D`OURO. THE CHOICE OF DIRECT COLORS SILVER PANTONE 877 C AND GOLD PANTONE 871 C ONLY SHOULD BE USE IN SPECIAL CASES SUCH AS PRESTIGE BROCHURES, INVITATIONS, CARDS AND ALL KINDS OF PRINTED APPLICATIONS FOR INSTITUTIONAL EVENTS.

REFERÊNCIAS CROMÁTICAS / VERSÃO CORES COMPLEMENTARES
CHROMATIC REFERENCES / ADDITIONAL COLOR VERSION



PANTONE 871 C

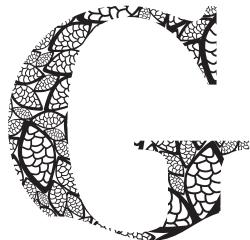


PANTONE 877 C



REFERÊNCIAS CROMÁTICAS/ VERSÃO MONOCROMÁTICA

CHROMATIC
REFERENCES/
MONOCHROME
VERSION



GONDOMAR
é *de* ouro

MUNICÍPIO DE GONDOMAR

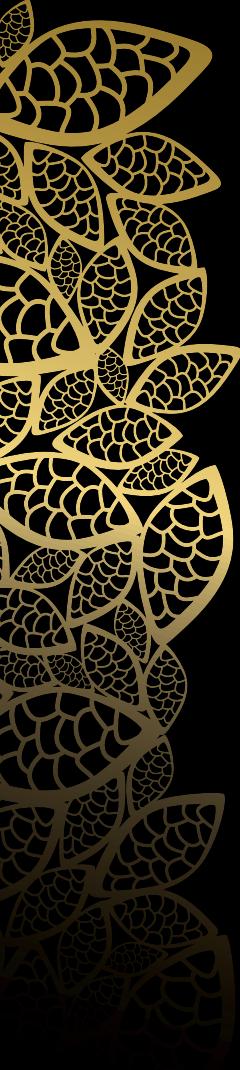


QUANDO O LOGÓTIPO É UTILIZADO A PRETO OU SOBRE UM FUNDO PRETO ESTE DEVERÁ SER CONSTITUÍDO POR 100% BLACK.

A UTILIZAÇÃO DO LOGÓTIPO EM PRETO E BRANCO DEVE SER EVITADA SEMPRE QUE POSSÍVEL. A SUA UTILIZAÇÃO É RESTRITA AOS MEIOS IMPRESSOS A PRETO (EX: JORNAIS, FAXES, ETC.).

WHEN THE LOGO IS USED ON A BLACK BACKGROUND, BLACK SHOULD BE 100% BLACK COMPOSED. THE USE OF THE LOGO IN BLACK AND WHITE SHOULD BE AVOIDED. ITS USE IS RESTRICTED TO MEDIA PRINTED IN BLACK (EG: NEWSPAPERS, FAXES, ETC.).

REFERÊNCIAS CROMÁTICAS / VERSÃO MONOCROMÁTICA
CHROMATIC REFERENCES / MONOCHROME VERSION



COMPORTAMENTO SOBRE FUNDOS DE COR E IMAGEM

BEHAVIOUR ON COLOUR
AND IMAGE BACKGROUNDS



O LOGÓTIPO VARIA ENTRE AS VERSÕES BRANCO E PRETO, DEPENDENDO DO CONTRASTE EM RELAÇÃO AO FUNDO.

PARA FUNDOS CLAROS, DEVE SER UTILIZADO O LOGÓTIPO A PRETO, PARA FUNDOS ESCUROS DEVE SER UTILIZADO O LOGÓTIPO A BRANCO. DEPENDENDO DO CONTRASTE EM RELAÇÃO AO FUNDO FOTOGRÁFICO

APLICAM-SE AS REGRAS MAIS À FRENTE EXEMPLIFICADAS.

THE LOGO CHANGES BETWEEN WHITE AND BLACK VERSIONS, DEPENDING ON THE BACKGROUND CONTRAST. FOR LIGHT BACKGROUNDS IT SHOULD BE USED THE LOGO IN BLACK, FOR DARK BACKGROUNDS IT SHOULD BE USED THE LOGO IN WHITE. DEPENDING ON THE CONTRAST WITH THE PHOTOGRAPHIC BACKGROUND THE FOLLOWING RULES SHOULD BE APPLIED.

COMPORTAMENTO SOBRE FUNDOS DE COR
BEHAVIOUR ON COLOUR BACKGROUNDS



COMPORTAMENTO
SOBRE FUNDOS
DE COR E IMAGEM
BEHAVIOUR ON
COLOUR AND
IMAGE BACKGROUNDS



SÍMBOLO/
LOGÓTIPO/
DESIGNAÇÃO/
VERSÃO HORIZONTAL

SYMBOL/
LOGOTYPE/
DESIGNATION/
HORIZONTAL VERSION



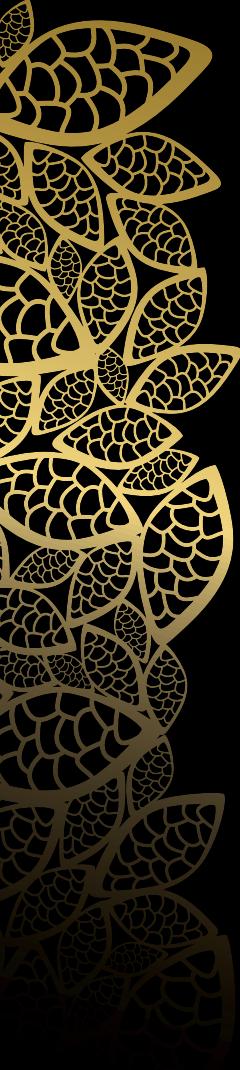
MUNICÍPIO DE GONDOMAR

GONDOMAR
é *D'ouro*

TODAS AS REGRAS ATRÁS DESCRIAS PARA O LOGÓTIPO (VERSÃO VERTICAL), DEVEM SER CONSIDERADAS AQUANDO A UTILIZAÇÃO DO LOGÓTIPO (VERSÃO HORIZONTAL).

A UTILIZAÇÃO DESTE LOGÓTIPO DEVE SER EVITADA SEMPRE QUE POSSÍVEL. A SUA UTILIZAÇÃO É RESTRITA AOS SUPORTES HORIZONTAIS USADOS PARA PUBLICIDADE EM RECINTOS DESPORTIVOS, OU OUTRO CASO SIMILAR EM QUE O SEU USO ASSIM SE JUSTIFIQUE. ALL THE RULES AGO DESCRIBED FOR THE LOGO (VERTICAL VERSION) SHOULD BE CONSIDERED WHEN USING THE LOGO (HORIZONTAL VERSION). THE USE OF THIS LOGO IS RESTRICTED TO HORIZONTAL SUPPORTS FOR ADVERTISING IN SPORTS ARENAS, OR ANOTHER SIMILAR CASE THAT ITS USE IS JUSTIFIED AS WELL.

SÍMBOLO / LOGÓTIPO / DESIGNAÇÃO / VERSÃO HORIZONTAL
SYMBOL / LOGOTYPE / DESIGNATION / HORIZONTAL VERSION



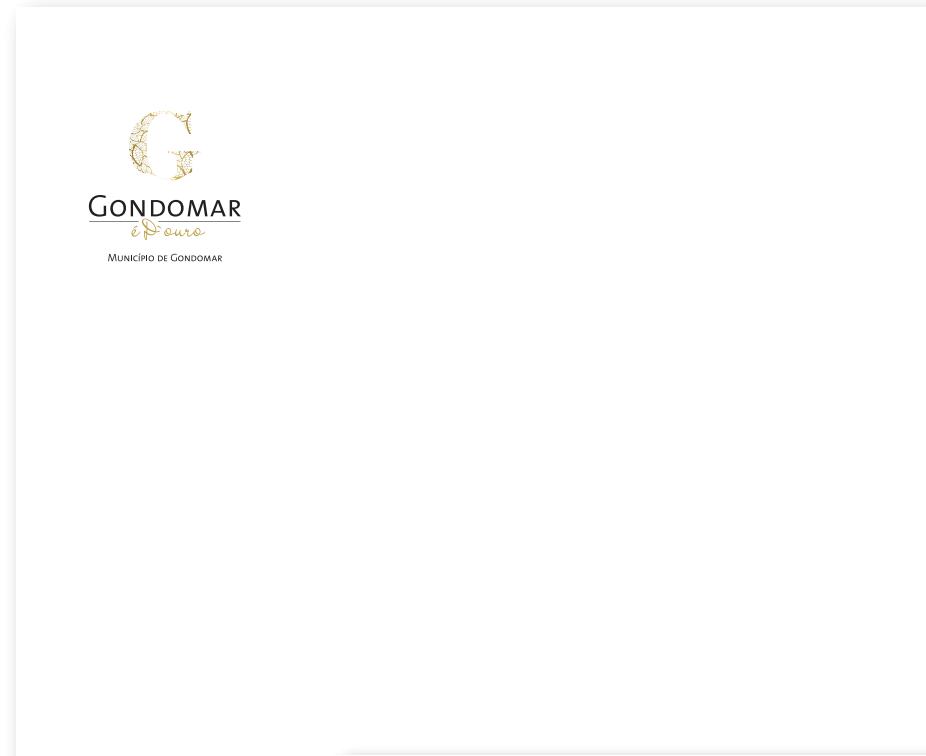
PECAS
INSTITUCIONAIS
INSTITUTIONAL
PIÈCES



TODAS AS PEÇAS AQUI APRESENTADAS TÊM A PARTICULARIDADE DA IMPRESSÃO DO ÍCONE E DA DESIGNAÇÃO “D`OURO” SEREM EM TERMO-ESTAMPAGEM, ESTAS SÃO DE EXCLUSIVO USO DA PRESIDÊNCIA (EXECUTIVO CAMARÁRIO), ACONSELHA-SE A UTILIZAÇÃO DO PAPEL ESPECIAL, “CONQUEROR LAID”, 90G PAPEL DE CARTA, 120G ENVELOPE E 300G CARTÃO VISITA.

ALL PIECES PRESENTED HERE HAVE THE PARTICULARITY OF THE ICON AND THE DESIGNATION "D`OURO" BEING IN GOLDEN THERMO-STAMPING PRINT, THEY BELONG EXCLUSIVELY TO THE PRESIDENCY (TOWN EXECUTIVE), SHOULD BE USED THE FINE PAPER, "CONQUEROR LAID", 90G LETTERHEAD TEMPLATE, 120G ENVELOPE AND 300G BUSINESS CARD.

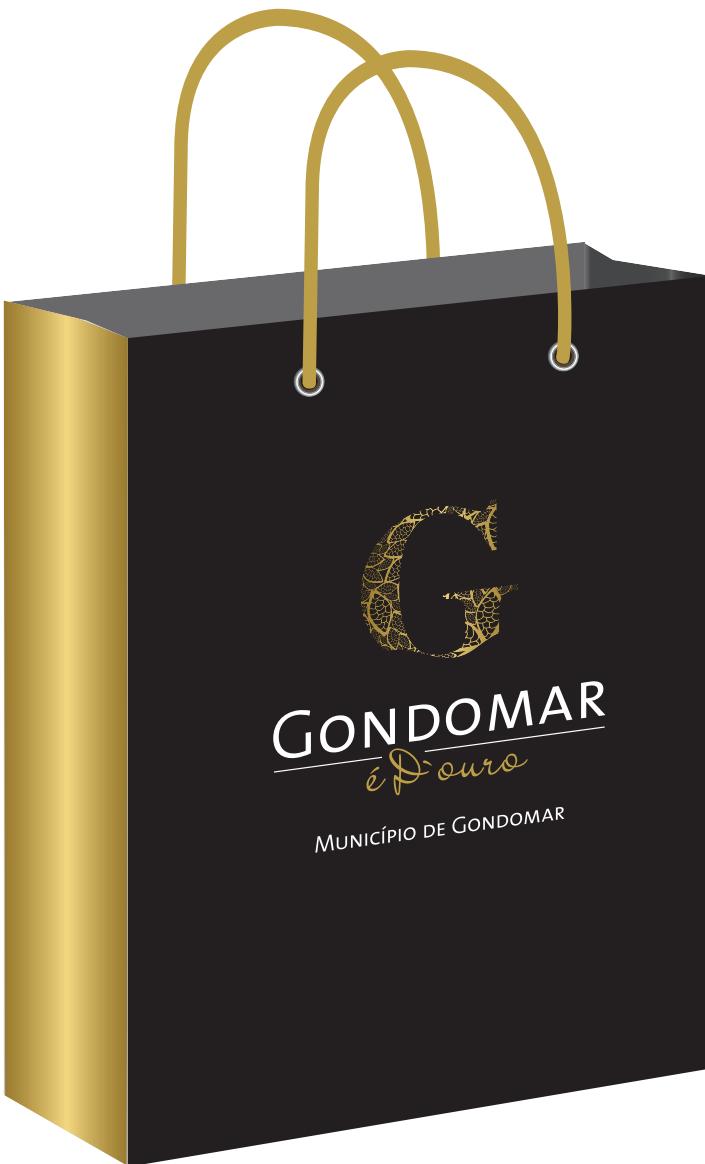
PEÇAS INSTITUCIONAIS / ESTACIONÁRIO EXECUTIVO INSTITUTIONAL PIECES / EXECUTIVE STATIONERY



PARA AS PEÇAS AQUI APRESENTADAS ACONSELHA-SE
A UTILIZAÇÃO DO PAPEL “IOR” 90G PARA O PAPEL DE CARTA E ENVELOPE,
PARA O CARTÃO VISITA ACONSELHA-SE O PAPEL “COUCHÉ MATE” 350G.
FOR THE PIECES HERE PRESENTED SHOULD BE USED THE “IOR” PAPER 90G FOR THE LETTERHEAD
TEMPLATE AND ENVELOPE, FOR THE BUSINESS CARD SHOULD BE USED THE “COUCHÉ MATE” 350G.

PEÇAS INSTITUCIONAIS / ESTACIONÁRIO
INSTITUTIONAL PIECES / STATIONARY





PECAS
INSTITUCIONAIS/
SACO
INSTITUTIONAL
PIECES/
BAG



PEÇAS
INSTITUCIONAIS/
CAPA PROPOSTA
INSTITUTIONAL
PIECES/
PROPOSAL CASE





MUNICÍPIO DE GONDOMAR ©2018